

## قرار رئيس جمهورية مصر العربية

رقم ٤٥٥ لسنة ٢٠٢٠

بشأن الموافقة على التعديل الخامس لاتفاقية منحة المساعدة بين جمهورية مصر العربية

والولايات المتحدة الأمريكية بشأن مبادرة التعليم العالى المصرية الأمريكية

والموقع فى القاهرة بتاريخ ٢٩/٦/٢٠٢٠

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على نص المادة (١٥١) من الدستور ؛

وبعد موافقة مجلس الوزراء ؛

**قرر :**

( مادة وحيدة )

ووفق على التعديل الخامس لاتفاقية منحة المساعدة بين جمهورية مصر العربية

والولايات المتحدة الأمريكية بشأن مبادرة التعليم العالى المصرية الأمريكية ،

والموقع فى القاهرة بتاريخ ٢٩/٦/٢٠٢٠ ، وذلك مع التحفظ بشرط التصديق .

صدر برئاسة الجمهورية فى ٢٦ ذى الحجة سنة ١٤٤١هـ

( الموافق ١٦ أغسطس سنة ٢٠٢٠ م ) .

**عبد الفتاح السيسى**

---

وافق مجلس النواب على هذا القرار بجلسته المعقودة فى ٢٨ ذى الحجة سنة ١٤٤١ هـ

( الموافق ١٨ أغسطس سنة ٢٠٢٠ م ) .

اتفاقية مساعدة الوكالة الأمريكية  
للتنمية الدولية رقم (٢٩٨-٢٦٣)

## التعديل الخامس

لاتفاقية منحة المساعدة

بين

الولايات المتحدة الأمريكية

و

جمهورية مصر العربية

بشأن

مبادرة التعليم العالى المصرية الأمريكية

بتاريخ / /

هذا التعديل الخامس المؤرخ لاتفاقية المساعدة الموقعة فى ٣٠ سبتمبر ٢٠١٤ بين جمهورية مصر العربية (ج.م.ع أو المتلقى) والولايات المتحدة الأمريكية الممثلة فى الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية (الوكالة) بشأن مبادرة التعليم العالى المصرية الأمريكية (المعدلة ، "اتفاقية مساعدة") .

#### بند ١ - التعديل :

تعديل اتفاقية المساعدة على النحو التالى :

( أ ) تعدل المادة (٣) بند ٣-١ (أ) بحذف عبارة "مائتين وستة وعشرين مليون ومائتى ألف دولار أمريكى (٢٢٦,٢٠٠,٠٠٠ دولار أمريكى)" ، ويحل محلها عبارة "مائتان وستة وخمسون مليون ومائتا ألف دولار أمريكى (٢٥٦,٢٠٠,٠٠٠ دولار أمريكى)" .

(ب) تعدل المادة (٣) بند ٣-١ (ب) بحذف العبارة كاملة ويحل محلها (ب) المساهمة الإجمالية المتوقعة للوكالة الأمريكية للتنمية الدولية . من أجل تحقيق هذا الهدف سوف تكون المساهمة الإجمالية المتوقعة للوكالة الأمريكية للتنمية الدولية مائتين وستة وخمسين مليوناً ومائتى ألف دولار أمريكى (٢٥٦,٢٠٠,٠٠٠ دولار أمريكى)" .

(ج) تُعدل بالحذف جميع الإشارات لـ"وزارة الاستثمار والتعاون الدولى" الموجودة بالاتفاقية ، ويحل محلها "وزارة التعاون الدولى" المتضمن فى المادة (٧) ، بند (٧-١) والملحق رقم (١) والخطابات التنفيذية المرتبطة بها .

(د) تُعدل بالحذف جميع الإشارات لـ"وزارة الاستثمار والتعاون الدولى" الموجودة بالاتفاقية ، ويحل محلها "وزارة التعاون الدولى" المتضمن فى المادة (٥) ، بند (٥-١) والمادة (٧) ، بند (٧-٢) .

(هـ) يحذف بالكامل المرفق رقم ١-١ (الخطة المالية التوضيحية : مساهمة الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية) بالملحق رقم (١) من اتفاقية المساعدة ويحل محله المرفق رقم ١-١ (الخطة المالية التوضيحية : مساهمة الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية) المرفق بهذا التعديل .

**بند ٢ - لغة التعديل :**

حرر هذا التعديل الخامس باللغتين العربية والإنجليزية . وفي حالة وجود خلاف أو غموض بين النصين يُعتد بالنص المحرر باللغة الإنجليزية .

**بند ٣ - الاتفاقية بالكامل :**

بخلاف ما تم تعديله أو تغييره بموجب هذا التعديل ، تظل الاتفاقية نافذة ومحتفظة بكامل قوتها وآثارها القانونية وفقاً لما تنص عليه من أحكام .

**بند ٤ - السريان :**

يدخل التعديل الخامس حيز النفاذ من تاريخ توقيع الطرفين عليه .

**بند ٥ - التصديق :**

تتخذ جمهورية مصر العربية كافة الخطوات الضرورية لاستكمال الإجراءات القانونية اللازمة للتصديق على التعديل الخامس وتخطر الوكالة فور إتمام التصديق .  
وإشهاداً على ما تقدم فإن كلاً من جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية كلٌّ من خلال ممثليه المفوضين قد وقعتا على هذا التعديل الخامس وتم تسليمه في القاهرة ، بتاريخ

عن حكومة

جمهورية مصر العربية

( التوقيع )

الاسم / رانيا المشاط

الوظيفة : وزير التعاون الدولي

عن حكومة

الولايات المتحدة الأمريكية

( التوقيع )

الاسم / شيري ف. كارلين

الوظيفة : مدير الوكالة الأمريكية

للتنمية الدولية / مصر

**الجهة المنفذة**

من أجل علم الجهة المنفذة للاتفاقية ، فقد وقع ممثلها عليها باسمه .

وزارة التعليم العالى والبحث العلمى

( التوقيع )

الاسم / خالد عاطف عبد الغفار

الوظيفة : وزير التعليم العالى والبحث العلمى

(مرفق ١-١)

مبادرة التعليم العالى المصرية الأمريكية  
 الخطة المالية التوضيحية  
 مساهمة الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية  
 (بالدولار الأمريكى)

إجمالي المخطط لمساهمة الوكالة الأمريكية	إجمالي المخصصات حتى تاريخه	المخصصات الحالية	المخصصات السابقة	اسم المكون الكود
٢٤٠,٢٥٠,٠٠٠	٢٤٠,٢٥٠,٠٠٠	٢٨,٥٠٠,٠٠٠	٢١١,٧٥٠,٠٠٠	٢-٣ التعليم
٢٤٠,٢٥٠,٠٠٠	٢٤٠,٢٥٠,٠٠٠	٢٨,٥٠٠,٠٠٠	٢١١,٧٥٠,٠٠٠	٢-٢-٣ التعليم العالى
١٥,٩٥٠,٠٠٠	١٥,٩٥٠,٠٠٠	١,٥٠٠,٠٠٠	١٤,٤٥٠,٠٠٠	٦- دعم البرنامج
١٠,٥٠٠,٠٠٠	١٠,٥٠٠,٠٠٠	٨٠٠,٠٠٠	٩,٧٠٠,٠٠٠	١-٦ تصميم البرنامج والتعلم
٥,٤٥٠,٠٠٠	٥,٤٥٠,٠٠٠	٧٠٠,٠٠٠	٤,٧٥٠,٠٠٠	٢-٦ الإدارة والإشراف
٢٥٦,٢٠٠,٠٠٠	٢٥٦,٢٠٠,٠٠٠	٣٠,٠٠٠,٠٠٠	٢٢٦,٢٠٠,٠٠٠	الإجمالى

## قرار وزير الخارجية

رقم ٥٥ لسنة ٢٠٢٠

### وزير الخارجية

بعد الاطلاع على قرار السيد رئيس الجمهورية رقم (٤٥٥) الصادر بتاريخ ٢٠٢٠/٨/١٦ بشأن الموافقة على التعديل الخامس لاتفاقية منحة المساعدة بين جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية بشأن مبادرة التعليم العالى المصرية الأمريكية ، والموقع فى القاهرة بتاريخ ٢٠٢٠/٦/٢٩

وعلى موافقة مجلس النواب بتاريخ ٢٠٢٠/٨/١٨

وعلى تصديق السيد رئيس الجمهورية بتاريخ ٢٠٢٠/٨/٢٠ ؛

### قرر:

( مادة وحيدة )

يُنشر فى الجريدة الرسمية التعديل الخامس لاتفاقية منحة المساعدة بين جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية بشأن مبادرة التعليم العالى المصرية الأمريكية ، والموقع فى القاهرة بتاريخ ٢٠٢٠/٦/٢٩

ويُعمل بهذا التعديل اعتباراً من ٢٠٢٠/٦/٢٩

صدر بتاريخ ٢٠٢٠/٩/١٦

وزير الخارجية

سامح شكرى